

A craftsman with grey hair and safety glasses, wearing a blue shirt, is working on a lathe in a workshop. Wood shavings are flying off the piece being turned. The background shows various tools and wood pieces on shelves.

# みんなでRedmineを より良くしよう

Redmine開発プロジェクトへの  
貢献の仕方

前田 剛 (ファーエンドテクノロジー株式会社)



# 自己紹介：前田 剛



Redmine.JPというサイトを  
2007年から運営しています

---



入門Redmineという本を  
2008年から計4回書きました

---

Redmine公式サイトで  
チケットのレビューや整理をしています

# Redmineと貢献



Redmine is a flexible project management web application. Written using the Ruby on Rails framework, it is cross-platform and cross-database.

Redmine is open source and released under the terms of the [GNU General Public License v2](#)

## Features

Some of the main features of Redmine are:

- Multiple projects support
- Flexible role based access control
- Flexible issue tracking system
- Gantt chart and calendar
- News, documents & files management
- Feeds & email notifications
- Per project wiki
- Per project forums
- Time tracking

# Redmineはオープンソースソフトウェア





20:42 Defect #22628: Create issue with custom fields with ruby API

*You can edit wiki [[Rest\_api\_with\_ruby]].*  
Toshi MARUYAMA



20:28 Defect #22628 (Closed): Create issue with custom fields with ruby API

*Hey!*  
*I'm trying to create an issus in ruby script with one custom\_field. I've created custom field (down drop list*  
*W...*  
Marcin Garski



17:06 Patch #22608: Enable filtering versions on Project -> Settings -> Versions

*Thanks for fixing the patch. It works fine.*  
Go MAEDA



10:48 Patch #22608: Enable filtering versions on Project -> Settings -> Versions

*Go MAEDA wrote:*  
*> The patch works fine except*  
Takenori TAKAKI



10:01 Feature #22482: Respond with "No preview available" instead of sending the file when no preview i...

*I tried out the patches. I felt that the new behavior is consistent and straightforward.*  
*I think this improvement sh...*  
Go MAEDA



06:06 Revision 15361: Test failure (#22147).

Jean-Philippe Lang



00:28 Patch #22345 (Closed): Trackers that have parent\_issue\_id in their disabled\_core\_fields should no...

*Committed, thanks.*  
Jean-Philippe Lang

誰かの貢献により  
開発され、発展しています



# こんなときは貢献のチャンス

- 前から気になっているバグがある
- 追加して欲しい機能がある
- 一言言いたいことがある
- 秘蔵のパッチをバージョンアップのたびに適用していて正直めんどくさい
- etc...



貢献を通じてRedmineの改善・進化に関わることで  
利用者としてのメリットも得られます



# 貢献の例



# 貢献例①：バグをツイートする



よしむ

@t\_yoshi\_tomi

 Follow

Redmine 3.1.0 IE11だとプロジェクトへのメンバー追加が出来ないっぽいのですが、誰かご存知の方いますか？（クロムだとOK）

3.0.3の時は出来ていたような気がしたのですが・・・

5:11 PM - 26 Sep 2015



[https://twitter.com/t\\_yoshi\\_tomi/status/647684796915691520](https://twitter.com/t_yoshi_tomi/status/647684796915691520)



# ツイートがきっかけで既存チケットを再調査。 2週間後に修正された。

Defect #20380: Cannot assign users to projects with IE set to compatibility mode



Go MAEDA が8ヶ月前に更新

#16

I have reproduced with IE 7.  
Probably caused by [r14381](#) (affects Redmine 3.0.4 and later). Works fine after reverting to [r14380](#).



Go MAEDA が8ヶ月前に更新

#17

- カテゴリ を *Project settings* から *UI* に変更
- **Affected version** を 3.1.0 から 3.0.4 に変更

I think it would be better to merge Uli Hecht's patch (~~#20380#note-4~~) to prevent IE from falling back to IE 7 mode.



Go MAEDA が8ヶ月前に更新

#18

- 対象バージョン を *Candidate for next minor release* にセット



- 目立つところで発言すると、誰かが動いてくれることがたまにある
- 情報を出すこと重要



# 貢献例②：チケットでバグを報告する

## Defect #19553

 Edit  Unwatch  Copy  Delete



When create by copying the issue, status can not be changed to default

Added by [Hirokazu Onozato](#) about 1 year ago. Updated about 1 year ago.

Status:

Priority:

Assignee:

Category:

Target version: [3.0.2](#)

Resolution: Fixed

Start date:

Due date:

% Done:


Issues

Affected version: [3.0.1](#)

**Defect #19553: チケットをコピーして作成するとき、ステータスをデフォルトステータスに変更できない**

0%

### Description

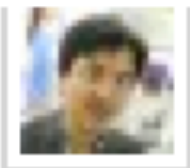
 Quote

If create a issue in the following procedure, the status is not correctly registered.

- Copy an issue. (At this point, the status is "Assigned")
- Change to other status. (Change to "New")
- Pressed to the Create button. Issue is created.
- Created issue status is registered in the pre-changed status. (Registered status is "Assigned")



# チケットがきっかけで直りました



Updated by Go MAEDA about 1 year ago

#1

- **Category** set to *Issues*

I have confirmed the behavior.

It seems to be caused by [source:trunk/app/controllers/issues\\_controller.rb@13535#L430](#), introduced in r13535.



Updated by Go MAEDA about 1 year ago

#2

Workaround for this issue:



```
Index: app/controllers/issues_controller.rb
=====
--- app/controllers/issues_controller.rb      (revision 14155)
+++ app/controllers/issues_controller.rb      (working copy)
@@ -425,7 +425,7 @@
     @issue.start_date ||= Date.today if Setting.default_issue_start_date_to_creation_date?

     if attrs = params[:issue].deep_dup
-      if params[:was_default_status] == attrs[:status_id]
+      if action_name == 'new' && params[:was_default_status] == attrs[:status_id]
         attrs.delete(:status_id)
       end
       @issue.safe_attributes = attrs
```



- バグ報告や機能要望のチケットを作ることに関係者が問題や要求を認識できる

Redmineの開発はチケットで駆動されている

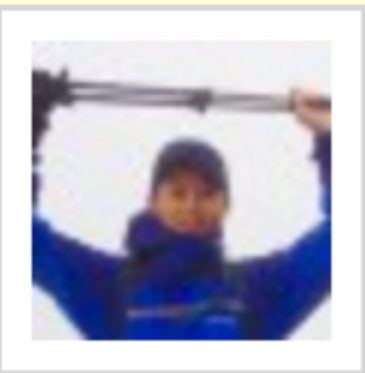
- 再現手順が記載されていると対応しやすい
- チケット作成は重要な貢献



# 貢献例③：パッチを投稿する

## Patch #21867

 Edit  Unwatch  Copy  Delete



Add column `estimated\_hours` for CSV import.

Added by [Yuichi Masumiya](#) 4 months ago. Updated 2 months ago.

Status: Closed

Start date:

Priority: Normal


Due date:

Assignee: Patch #21867: CSVインポートが予定工数に対応していない

Category: Importers

Target version: 3.2.1

### Description

 Quote

**estimated\_hours** was added as the target item of the CSV import.

 [patch.diff](#)  (2.38 KB)  [Yuichi Masumiya](#), 2016-01-28 14:21



# 3日後にマージされました

## History



Updated by [Go MAEDA](#) 3 months ago

#1

- **Target version** set to *3.2.1*

Thanks for the patch.

I am setting target version to 3.2.1 because I think the feature to import estimated hours should have been implemented by ~~#950~~.



Updated by [Jean-Philippe Lang](#) 3 months ago

#2

## Associated revisions

[Revision 15131](#)

Added by [Jean-Philippe Lang](#) 3 months ago

Add column `estimated\_hours` for CSV import (~~#21867~~).

Patch by Yuichi Masumiya.

[Revision 15203](#)

Added by [Jean-Philippe Lang](#) 2 months ago

Merged [r15131](#) (~~#21867~~).

- パッチ大歓迎
- 独自カスタマイズの秘蔵パッチで汎用的なものがあればひ  
➡ Redmine本体でメンテしてもらえるようになる!
- もし可能であればテストコードも一緒に  
テスト無しだと誰かがテストを作ってくれるまでマージされない



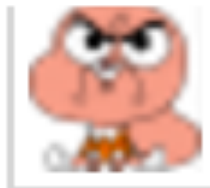
# 貢献例④：チケットにコメントする

Feature #19097: Responsive layout for mobile devices



Updated by **Benedikt Huss** 6 months ago

+1 Bring it on!



Updated by **budo kaiman** 6 months ago

+1 from me as well.

チケットの内容に対する  
賛成意見

Feature #6204: Make the "New issue" menu item optional

変更に対する懸念の表明



Updated by **Go MAEDA** 5 days ago

- **Status** changed from *Closed* to *Reopened*

Since Jean-Philippe Lang decided not to implement global add button ([#15880](#)) in Redmine 3.3.0 ([#15880#note-33](#)), I think we have to revert the changes in [r15344](#) to recover "New issue" tab. (No need to revert [r15345](#)).

In my opinion, "New issue" tab should not be removed without implementing [#15880](#).

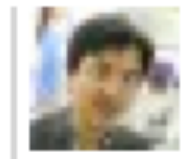
- “+1”のような短いコメントでも提案者のモチベーションを高めるのに有効。需要が高いことを示すこともできる
- 気になるチケットにコメントすることで将来のRedmineをより良いものにできる



# 貢献例⑤：パッチの評価・動作確認

Patch #21582: Performance in User#roles\_for\_project

投稿されたパッチの修正提案



Updated by **Go MAEDA** 4 months ago

#1

- **Target version** set to 3.3.0

I think we can remove the last 'dup' method from Ondřej Ezr's patch because ActiveRecord::Associations::CollectionProxy#to\_a returns copied objects.



Patch #6277: REST API for Search

投稿されたパッチの動作確認・テスト実行確認



Updated by **Go MAEDA** 2 months ago

- **Target version** changed from *Candidate for next major release* to 3.3.0

The patch created by Takenori TAKAKI works fine on the trunk ([r15160](#)) and passed all tests. I propose to deliver this feature in Redmine 3.3.0.

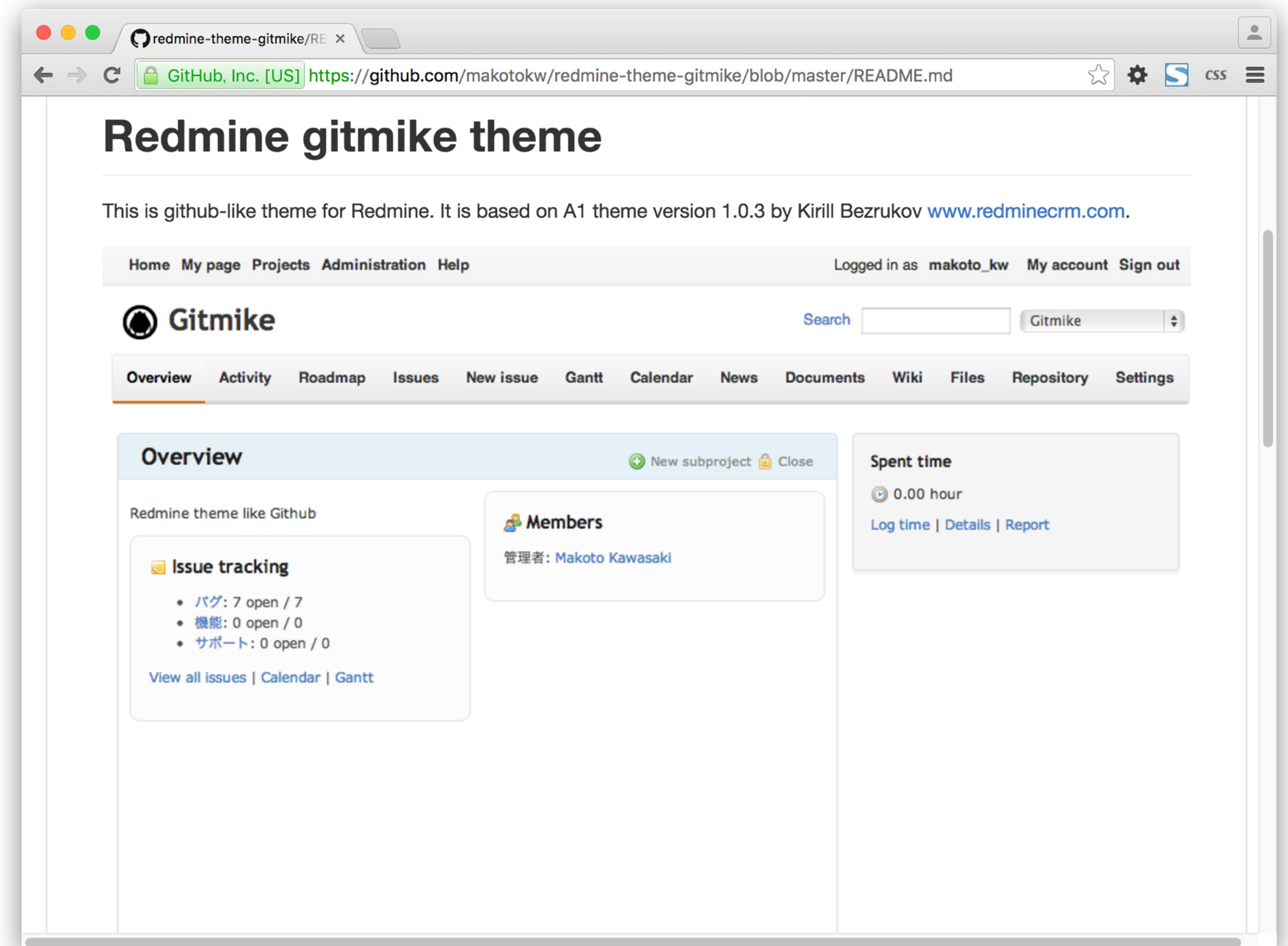
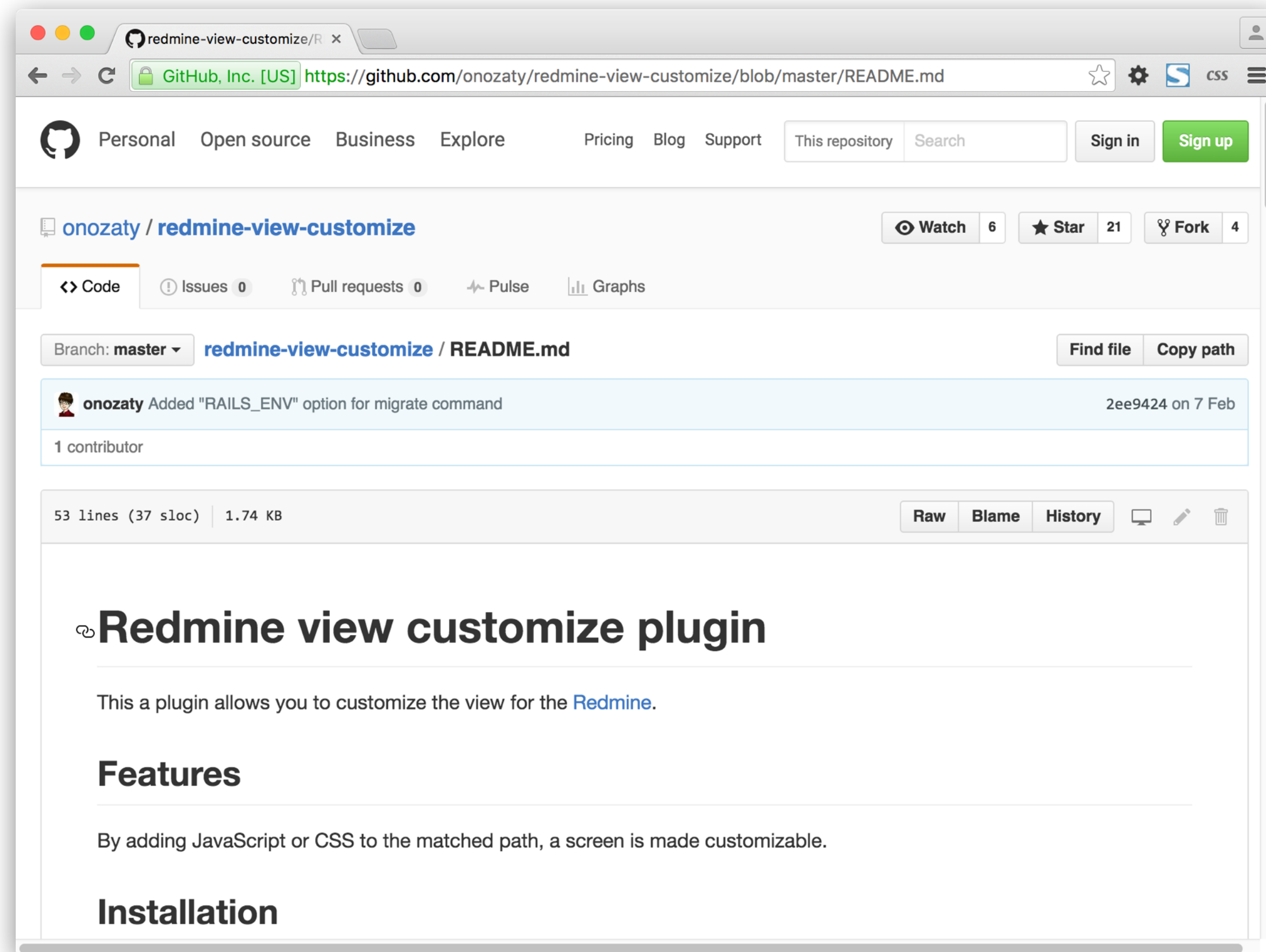
- 多数のチケットの中からRedmine本体にマージできそうなものを拾い上げることでRedmineの開発を加速できる。



# 貢献例⑥：情報発信



# 貢献例⑦：プラグインやテーマの開発





**前田の場合**

# 非公式サイト「Redmine.JP」の運営

Redmine.JPなどのサイトで日本語情報を発信



Redmine.JP  
240,000PV/月



Redmine.JP Blog  
49,000PV/月




Redmine slides  
6,000PV/月



# パッチの送付

日本語訳や小さな改善のパッチを送付。  
お客様が踏んだバグの修正も時々ある。

root / trunk / config / locales / ja.yml

 統計 | リビジョン:

履歴 | 表示 | アノテート | ダウンロード (57.464 KB)

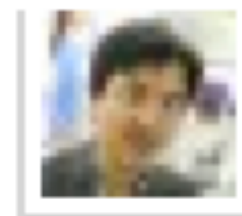
svn:eol-style: native

#		日付	作成者	コメント
14006	●	2015-02-14 14:39	Toshi MARUYAMA	Japanese translation updated by Go MAEDA (#19057)
13986	●	2015-02-08 13:07	Jean-Philippe Lang	Adds :permission_copy_issues string to locales (#18855).
13979		2015-02-08 10:37	Jean-Philippe Lang	Adds a specific string for blank values (#18918).
13975		2015-02-08 03:59	Toshi MARUYAMA	Japanese translation fix (label_age) by Go MAEDA (#19035)
13974		2015-02-08 03:59	Toshi MARUYAMA	remove "label_per_page" from locale files (#19055)
13973		2015-02-08 03:58	Toshi MARUYAMA	Japanese translation updated and changed by Go MAEDA

# 公式サイトでの活動

チケットにコメントする

パッチを送ってくれた人に  
フィードバックを送る



Updated by Go MAEDA 8 months ago

- **File** [screenshot-iphone6-overview.png](#) added
- **File** [screenshot-iphone6-menu.png](#) added

It really looks very nice.

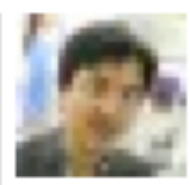
[screenshot-iphone6-overview.png](#)

[screenshot-iphone6-menu.png](#)



# パッチの動作確認

投稿されたパッチを  
評価して  
マージを提案



Updated by Go MAEDA 20 days ago

#1

- **Tracker** changed from *Patch* to *Defect*
- **Target version** set to 3.1.2

+1



Search keyword "'日本語 テスト'" (written in Japanese) matches both "日本語 テスト" and "日本語テスト" in the current trunk, but it should not match the latter.

**expected:**

```
Redmine::Search::Fetcher.new("'日本語 テスト"', ...).tok
```

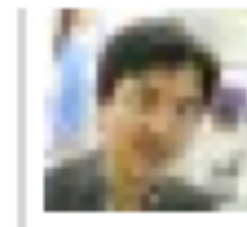
**actual:**

```
Redmine::Search::Fetcher.new("'日本語 テスト"', ...).tok
```

This behavior can be fixed by this patch.

## 重複チケットのクローズ

未完了のチケットを減らすため  
クローズできるものはクローズ



Updated by **Go MAEDA** 18 days ago

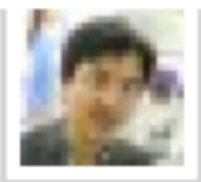
- **Status** changed from *New* to *Closed*
- **Resolution** set to *Duplicate*

Closing as a duplicate of **#12677**.  
Thanks for the suggestion.



## コミッターにマージを促す

マージされていない有用なパッチを見つけて、対象バージョンをセットすることでマージを提案



Updated by **Go MAEDA** 3 months ago

- **Target version** changed from *Candidate for next major release* to **3.2.0**

This feature have been desired for years by many people. Seems there is no problem to merge into Redmine core.

Could it be included with 3.1 or 3.2?

# 貢献のメリット



- 利用しているツールが改善される  
誰かが動かなければ発展しない
- Redmineの進化の方向性に影響を与えることができる  
チケットの作成や意見の表明によって自分たちの声を反映
- 利用者増加が貢献する人や情報発信の増加につながら、  
まわりまわって自分にメリットが及ぶ
- 社会の発展に貢献できる
- 楽しい

# Redmineプロジェクトの現況



# コミッタ

リポジトリ内のソースコードを更新できる

- Jean-Philippe Lang
- Toshi MARUYAMA 
- Etienne Massip
- Jean-Baptiste Barth

2015年以降コミットの実績があるのは  
Jean-Phillpe Lang と Toshi MARUYAMA

# Contributor

チケットの管理、対象バージョンのセットなどができる

- |  |  |                       |
|--|--|-----------------------|
| ■ Daniel Felix   | ■ Jonas De Meulenaere  | ■ Chaoqun Zou         |
| ■ Etienne Massip   | ■ Lucile Quirion   | ■ Jean-Baptiste Barth |
| ■ Filou Centrinov  | ■ Martin Denizet   | ■ Jim Mulholland      |
| ■ Go MAEDA  | ■ Maxim Krušina  | ■ Karl Heinz Marbaise |
| ■ Jan from Planio  | ■ Mischa The Evil  |                       |
| ■ Jan Niggemann  | ■ Toshi MARUYAMA  |                       |

2015年以降でログインの実績があるのは**16**人中**12**人

# 最近の傾向

- 対象バージョンをセットしている人：3人

次期バージョンに入れるべきチケットを探して  
対象バージョンをセットする

**Go MAEDA / Jean-Philippe Lang / Toshi MARUYAMA**

- リポジトリへコミットしている人：2人

チケットの内容を実装したコードをリポジトリにコミットする

**Jean-Philippe Lang / Toshi MARUYAMA**

意外と手薄です



# こんな人が増えるとうれしい

## ■ パッチを書く人

パッチを投稿してくれる人、よさそうな内容のチケットを見つけてパッチを書いてくれる人

## ■ テストを書く人

有用だがテストコードがないためコミットできないパッチのテストコードを書いてくれる人

## ■ コメントを書く人

チケットに対する意見、バグの追試結果、パッチの評価結果などを書いてくれる人

※個人の意見でありRedmineプロジェクトを代表するものではありません

# 公式サイトでの活動の仕方

# 公式サイトのアカウントを作る

www.redmine.org の画面右上「登録する」をクリック





# チケットを作る

- **英語で書く**

スクリーンショットを多用すると英語の記述量が少なくてすむ

- **スクリーンショットは英語画面のものを使う**

自分がまったく読めない言語の画面を見せられたときの気持ちを想像しましょう

- **簡潔に**

読むのが大変なものはレビューを後回しにしがちです…

- **バグの場合はできるだけ再現手順を記述**

- **パッチにはなるべくテストコードを付ける**

テストコード無しでの投稿も可能だが、誰かがテストコードを書いてくれるまで本体に取り込まれない

## ■ トラッカー

トラッカー名	使われ方
Defect	バグ報告
Feature	機能要望・新機能実装
Patch	パッチの投稿

パッチを送るときのトラッカーをどちらにするか迷う。  
個人的には機能追加のパッチは **Patch**、不具合修正パッチは **Defect** を選んでいる。

## ■ カテゴリほか

カテゴリは判断できなければ未選択でよい。  
そのほかの細々とした項目も選択不要。

# パッチを作る

- ① 公式のsvnサーバからtrunkブランチをチェックアウト
- ② trunkに対してコードの変更を行う
- ③ svn diff を実行してパッチ作成
- ④ パッチをチケットに添付する

■ githubのミラーリポジトリ（非公式）を使ってもよい

コードを書いた後、 `git am` などで作成したパッチを添付

※pull request は不可



# 英語対策

## ■ Weblio英語例文検索

和→英、英→和の両方に対応した例文検索。短文から英訳を探したり、作った英文の言い回しが正しいかどうか確認するのに使用

## ■ Linguee

Weblio英語例文検索と同じ用途

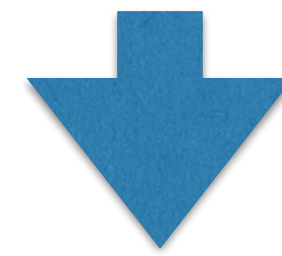
## ■ Gengo

人力翻訳サービス。1文字5円。面倒なときに使用。

Redmine固有の用語は“issue”や“tracker”のように最初から英語で書くと正確な訳文が得られる。料金も節約できる

# Gengoの訳文の例

よいアイデアだと思いますが、この機能を実装するためには**Settings**画面の再編が必要だと思います。たとえば、**Issues**画面のボタンからは**Issues Categories**タブにリンクされていますが、issuesに関係する設定はこれだけではありません。**Information**タブの**Trackers**や**Custom fields**も**issues**に関係する設定です。**Issues Categories**タブを廃止して、**issues**に関係する設定をまとめた新しいタブを作り、そこにリンクすべきだと思います。



I think this is a good idea. However in order to implement this feature I think it is necessary to refactor part of the Settings screen. For example, the Issues Categories tab is linked from the Issues screen button, but that is not the only setting related to issues. The Information tab's Trackers and Custom Fields are also settings related to issues. I think we should remove the Issue Categories tab, create a new tab that organizes all the settings related to issues, and link to that.

まとめ



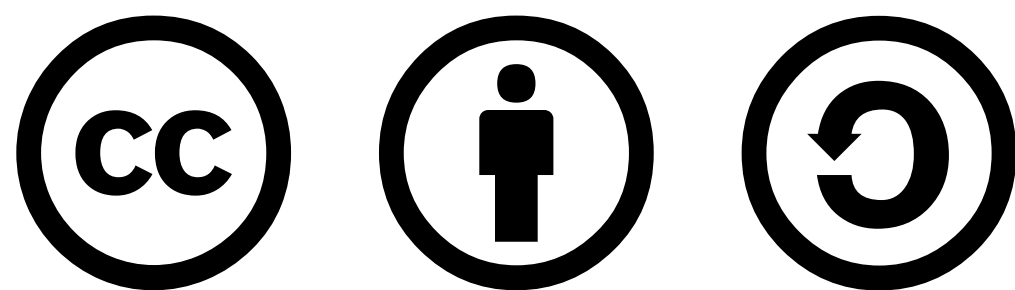
- 貢献は楽しく、メリットも多い
- それほどハードル高くない
- Redmineプロジェクトは人手不足。ぜひご協力を

**Redmineをみんなで作ろう**

ありがとうございました



Redmine日本語情報サイト: **Redmine.JP**



Copyright ©2016 前田剛, ファーエンドテクノロジー株式会社  
クリエイティブ・コモンズ 表示 - 継承 4.0 国際 (CC BY-SA 4.0) ライセンス